

Как помочь ребенку хорошо учиться

Руководство для родителей школьников, которые используют английский в качестве дополнительного языка (EAL)

Что полезного вы можете узнать?

Вы найдете практические советы по следующим темам:

- 1. Участие в школьной жизни
- 2. Помощь ребенку в учебе

1. Участие в школьной жизни

Школы Великобритании вдохновляют родителей принимать активное участие в школьной жизни. Они помогут вам в этом, даже если вы не очень уверенно говорите по-английски или много времени проводите на работе.

Рекомендуем предоставить школе следующую информацию:

- Если вам трудно понять некоторые тексты, например, письма из школы или школьный сайт, сообщите об этом сотрудникам школы
- Возможно, сотрудники школы говорят слишком быстро или используют незнакомые вам слова. Сообщите им об этом, воспользовавшись указанными ниже фразами:
 - Could you speak more slowly, please? (Говорите помедленнее, пожалуйста.)
 - Could you say that again? (Повторите, пожалуйста.) I didn't understand. (Я не понял(а).)
 - I'm sorry, but I didn't understand you. (Извините, но я не понял(a) вас.) Could you please repeat that? (Не могли бы вы повторить?)
 - Could you please tell me what _____means? (Не могли бы вы объяснить, что это значит?)
 - Could you repeat that word, please? (Не могли бы вы повторить это слово?) I don't know what it means. (Я не знаю, что это значит.)
 - Could you speak louder, please? (Не могли бы вы говорить погромче?) I cannot hear what you said. (Я не расслышал(а), что вы сказали.)
- Сообщите, что поможет вам лучше понять школьную информацию, например, перевод устных разговоров
- Сообщите удобное для вас время Как связаться с вами и по какому номеру телефона



• Если другой член вашей семьи лучше говорит по-английски и может помочь в общении, сообщите об этом сотрудникам школы.

• Ознакомьтесь с важной школьной информацией и следите за успеваемостью вашего ребенка. Попросите перевести эту информацию на ваш родной язык. Вам следует запросить следующие сведения:



Расписание уроков

Домашние задания для ребенка



Экзамены и тесты (некоторые из них называются «аттестации»)

Посещение



Учебный план и ключевые этапы

- Присоединитесь к родительской группе с другими родителями, которые говорят на вашем родном языке. Если в школе нет такой группы, попросите создать ее.
- Посещайте родительские вечера. Если вы не уверены в своем английском, вы можете попросить о личной встрече с учителем, чтобы обсудить учебу вашего ребенка. Узнайте также, есть ли в школе переводчик, который может вам помочь.

2. Помощь ребенку в учебе

Школы Великобритании ожидают, что дети будут выполнять домашние задания, а родители будут оказывать помощь и поощрять выполнение домашних заданий.

Вот несколько советов, как вы можете помочь своему ребенку учиться:

- Узнайте о «политике домашних заданий» в школе вашего ребенка, чтобы вы знали, чего ожидает школа, и тогда вы сможете помочь своему ребенку выполнять домашние задания
- Как помочь ребенку выполнять домашние задания?
 - Задавайте вопросы и обсуждайте изучаемые темы на вашем родном языке.
 - Поощряйте ребенка использовать словарь для перевода слов.
 - Поощряйте ребенка записывать любые новые слова на английском и/или родном языке, чтобы помочь ему запомнить их.
 - Посоветуйте ребенку задавать учителям вопросы, если ему что-то непонятно.
- Читайте с ребенком дома. Вы можете делать это на своем родном языке. Обсудите картинки и содержание прочитанного. Просите детей более старшего возраста читать вслух. Предложите им угадывать слова, если они не знают их значения. На этих веб-сайтах есть много материалов для чтения на различных языках, и они бесплатны: World Stories и Unite for Literacy.
- Запишитесь на курсы, чтобы улучшить свой английский. В некоторых школах проводятся курсы английского для родителей. Узнайте об их наличии в вашей школе. Вы также можете найти курсы английского для иностранцев в местном колледже дополнительного образования. Если вы не можете пойти на курсы или хотите изучать английский самостоятельно, вы можете найти бесплатные учебные материалы на сайте British Council.

The Bell Foundation

Hillscross Red Cross Lane Cambridge CB2 0QU

www.bell-foundation.org.uk

Охраняется авторским правом

Все права защищены. Никакая часть этой публикации не может быть воспроизведена в какой-либо форме (включая фотокопирование или хранение на каком-либо носителе с помощью электронных средств, независимо от того, является ли она временной или случайной при каком-либо другом использовании данной публикации) без письменного разрешения

Заявления на получение письменного разрешения владельца авторских прав на воспроизведение любой части данной публикации должны быть адресованы издателю.

© The Bell Educational Trust Limited (выступающая под фирменным наименованием The Bell Foundation)

Bell Educational Trust Limited является благотворительной компанией с ограниченной ответственностью за номером 1048465, созданной 5 апреля 1972 года, и благотворительной организацией, зарегистрированной в Комиссии по благотворительности № 311585.